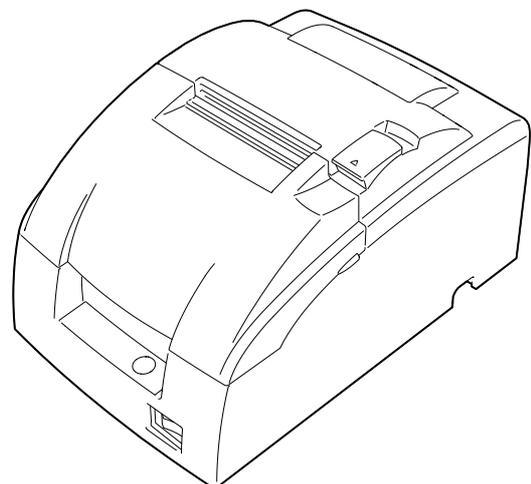


# TM-U220-i

## ***Manuel d'utilisation***

---

Informations importantes concernant la sécurité . . . . .	page 2
Nom des pièces et fonctions. . . . .	page 5
Installation. . . . .	page 7
Fonctionnement de base. . . . .	page 11
Installation/remplacement de la cassette à ruban . .	page 13
Installation/remplacement du rouleau de papier. . .	page 16
Nettoyage . . . . .	page 18
Dépannage . . . . .	page 19
Spécifications. . . . .	page 21
Annexe . . . . .	page 22



## Informations importantes concernant la sécurité

D'importantes informations destinées à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentées dans ce manuel. Lisez-le attentivement et rangez-le dans un endroit facile d'accès.

Pour les informations sur le développement d'un système avec ce produit et l'installation, consultez également le *Technical Reference Guide*. Vous pouvez accéder au *Technical Reference Guide* à partir du *Manual CD* inclus.

## Signification des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont identifiés par ordre d'importance de la manière indiquée ci-après. Lisez attentivement ce qui suit avant de manipuler le produit.

### **AVERTISSEMENT :**

**Les avertissements doivent être strictement respectés afin d'éviter tout risque de blessure corporelle.**

### **ATTENTION :**

**Les mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère de l'utilisateur, d'endommagement du matériel ou de perte de données.**

### **Remarque :**

*Les remarques fournissent des informations importantes et des conseils utiles concernant l'exploitation de votre produit.*

## Précautions de sécurité

### **AVERTISSEMENT :**

- Si ce produit génère de la fumée, une odeur étrange ou un bruit inhabituel, débranchez immédiatement le câble d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre après-vente Epson. Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique.**
- N'utilisez jamais ce produit sur une tension autre que la tension spécifiée. Cela peut provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.**
- Ne branchez jamais les câbles d'une manière autre que celle spécifiée dans les manuels. Un branchement incorrect risque d'endommager le matériel et pose des risques d'incendie.**
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où des vapeurs inflammables d'essence, de benzène, de diluant ou d'autre liquide inflammable risquent d'être présentes dans l'atmosphère. Il existe sinon un danger d'explosion ou d'incendie.**
- N'utilisez pas de bombes à aérosol contenant un gaz inflammable à l'intérieur ou à proximité de ce produit. Cela pourrait entraîner un incendie.**
- En cas de pénétration d'eau ou d'autre liquide dans ce produit, débranchez immédiatement le câble d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre après-vente Epson. Une utilisation continue peut provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.**

- ❑ **Ne laissez pas tomber de corps étrangers dans ce produit. La pénétration de corps étrangers peut provoquer un incendie ou un choc électrique.**
- ❑ **N'essayez jamais de réparer ce produit vous-même. Toute réparation erronée peut être dangereuse.**
- ❑ **Ne démontez et ne modifiez jamais ce produit. Les interventions intempestives peuvent provoquer des blessures, un incendie ou un choc électrique.**

 **ATTENTION :**

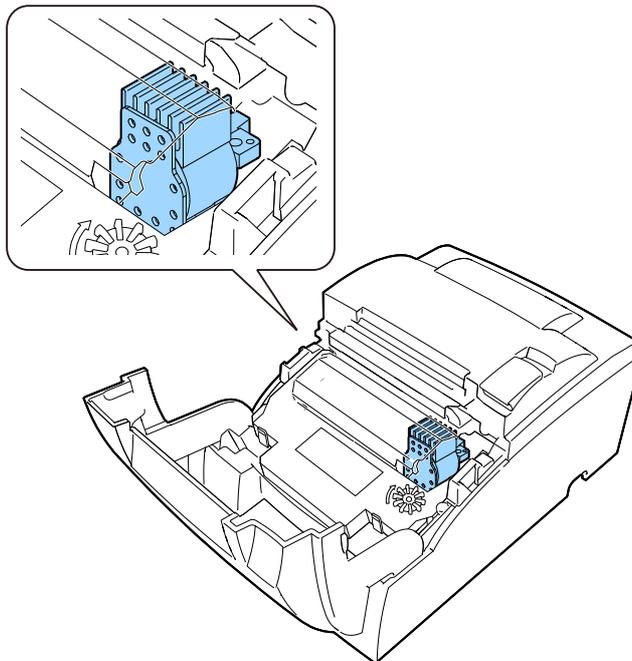
- ❑ Évitez les endroits sujets à une humidité ou à une poussière élevée, car ces conditions risquent de provoquer des bourrages de papier et d'autres problèmes tels qu'incendie ou choc électrique.
- ❑ Veillez à poser cet équipement sur une surface horizontale ferme et stable. Toute chute du produit peut casser celui-ci ou occasionner des blessures.
- ❑ Ne montez pas et ne placez pas d'objets lourds sur ce produit. L'équipement pourrait tomber ou s'affaisser, et se casser ou causer des blessures.
- ❑ La tête d'impression peut être très chaude pendant et immédiatement après l'impression. Si vous avez besoin de la toucher, par exemple à des fins de nettoyage, attendez qu'elle refroidisse, sous peine de vous brûler.
- ❑ Ne raccordez pas de ligne téléphonique au connecteur du tiroir-caisse. Cela risquerait d'endommager la ligne téléphonique ou le produit.
- ❑ Pour plus de sécurité, débranchez ce produit lorsqu'il ne doit pas servir pendant une période prolongée.

## Étiquettes de mise en garde

Les étiquettes de mise en garde sur le produit indiquent les précautions suivantes.

### **ATTENTION :**

*Ne touchez pas la tête d'impression pendant ou immédiatement après l'impression. Elle peut être très chaude après l'impression.*

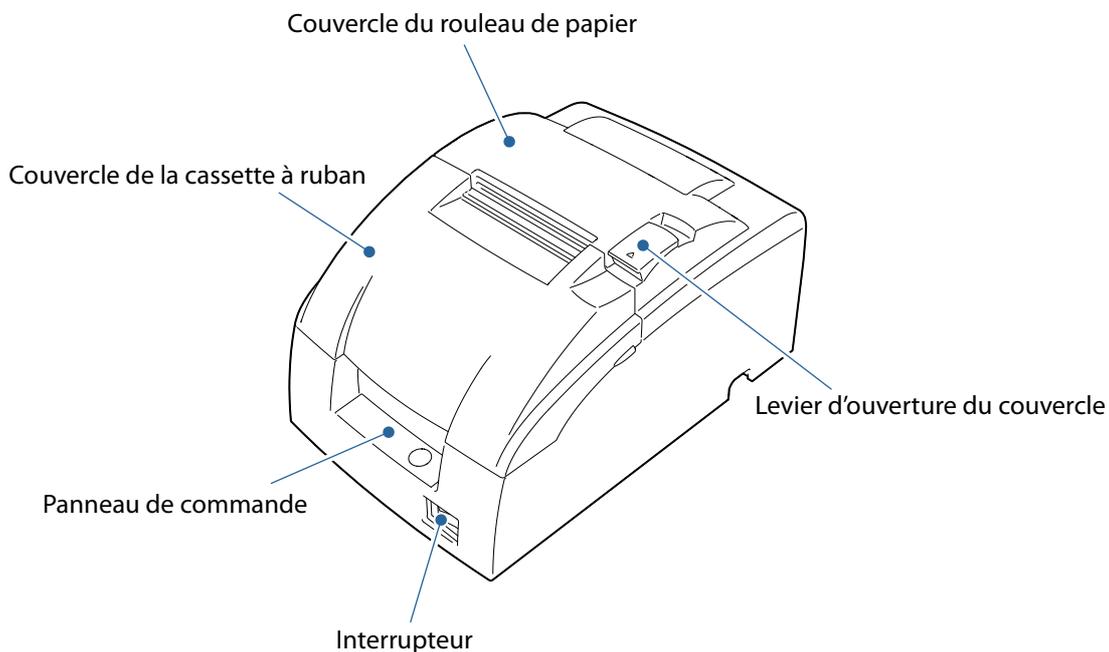


### **ATTENTION :**

*Lors du raccordement de périphériques externes aux ports USB, suivez les précautions suivantes.*

- Contrôlez le courant nominal des périphériques externes en consultant leurs descriptifs ou leurs manuels. Ne raccordez les périphériques externes que si le courant nominal total est inférieur à 600 mA. N'utilisez aucun périphérique dont la valeur du courant nominal n'est pas claire.*
- Utilisez des périphériques externes homologués UL (uniquement pour les utilisateurs en Amérique du Nord).*

## Nom des pièces et fonctions



### **Couvercle du rouleau de papier**

Ouvrez ce couvercle pour installer/remplacer le rouleau de papier.

### **Couvercle de la cassette à ruban**

Ouvrez ce couvercle pour installer/remplacer la cassette à ruban.

### **Interrupteur marche-arrêt**

Utilisez cet interrupteur pour mettre l'imprimante sous tension ou hors tension.

### **Lever d'ouverture du capot**

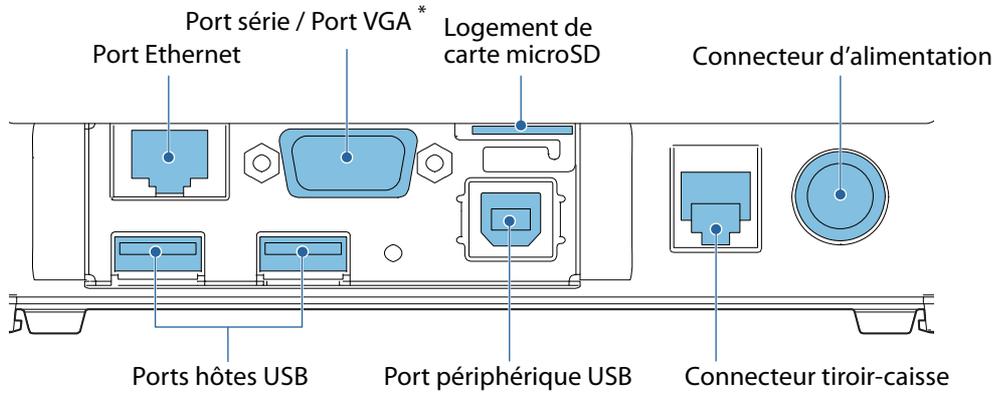
Utilisez ce levier pour ouvrir le capot du rouleau de papier.

### **Panneau de commande**

Voyant <b>POWER</b> (alimentation) :	Ce voyant s'allume lorsque l'imprimante est sous tension.
Voyant <b>ERROR</b> (erreur) :	Ce voyant indique une erreur. ( <a href="#">🔧</a> «Le voyant ERROR (erreur) est allumé» à la page 19 ou «Le voyant ERROR (erreur) clignote» à la page 19)
Voyant <b>PAPER OUT</b> (fin de papier) :	Ce voyant s'allume lorsque le papier est terminé. Ce voyant clignote lorsque l'imprimante est en veille.
Bouton <b>FEED</b> (alimentation) :	Ce bouton alimente le papier.

## Interface

Tous les ports et les connecteurs sont situés à l'arrière de l'imprimante.

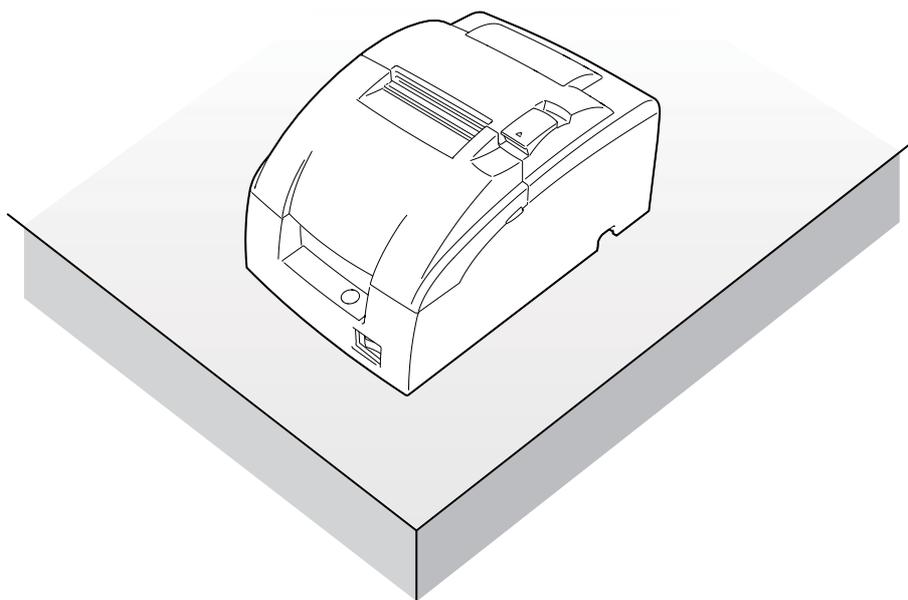


\*: Les interfaces montées varient selon le modèle d'imprimante.

## **Installation**

### **Installation de l'imprimante**

Installez l'imprimante à l'horizontale, sur une surface plane.



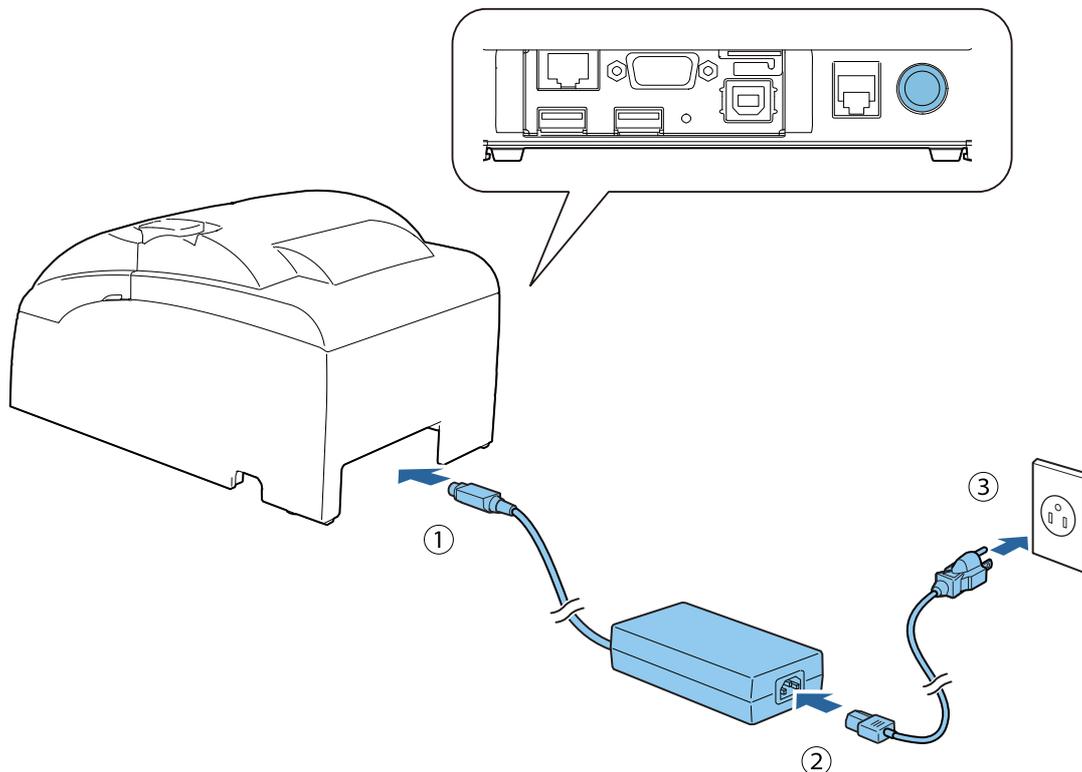
**Remarque :**

- Prenez des mesures pour éviter que l'imprimante ne se déplace en raison des vibrations durant la coupe du papier et lors de l'utilisation d'un tiroir. Un ruban adhésif (DF-10) est fourni en option.
- L'imprimante peut également être accrochée à un mur à l'aide du support de montage mural (WH-10) en option.

## Raccordement de l'adaptateur secteur

Suivez les étapes ci-dessous pour raccorder l'adaptateur secteur.

1. Insérez solidement le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur dans le connecteur d'alimentation sur l'imprimante.
2. Insérez solidement le connecteur du câble d'alimentation dans la prise d'alimentation sur l'adaptateur secteur.
3. Insérez solidement la fiche dans la prise murale raccordée à la terre.
4. Placez l'adaptateur secteur de sorte que le côté avec l'étiquette soit vers le bas.



### Remarque :

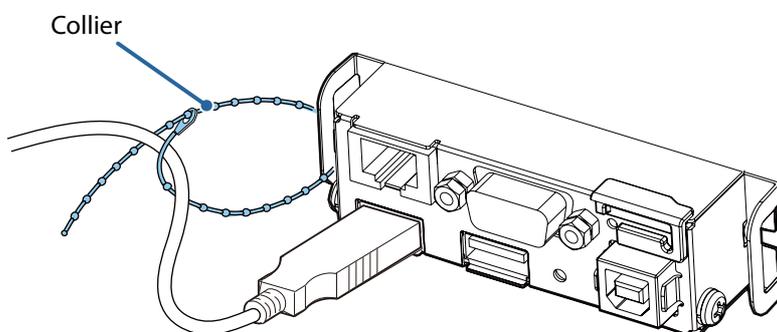
Vous pouvez également utiliser la boîte d'alimentation (OT-BX220) en option pour ranger l'adaptateur secteur sous l'imprimante.

## Raccordement de périphériques externes

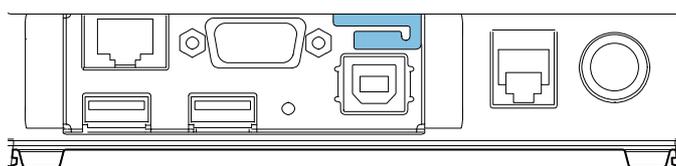
Si vous raccordez des périphériques externes, raccordez chaque câble au port/connecteur à l'arrière de l'imprimante. (☞ «Interface» à la page 6)

### ⚠ ATTENTION :

- ☐ Lors du raccordement de périphériques externes aux ports USB, suivez les précautions suivantes.
  - Contrôlez le courant nominal des périphériques externes en consultant leurs descriptifs ou leurs manuels. Ne raccordez les périphériques externes que si le courant nominal total est inférieur à 600 mA. N'utilisez aucun périphérique dont la valeur du courant nominal n'est pas claire.
  - Utilisez des périphériques externes homologués UL (uniquement pour les utilisateurs en Amérique du Nord).
- ☐ Lors du branchement des câbles USB, passez les câbles à travers le collier pour éviter qu'ils se détachent.



- ☐ Lors de l'utilisation de l'imprimante, assurez-vous que le couvercle de protection est solidement installé.



- ☐ Lorsque des câbles Ethernet sont installés à l'extérieur, assurez-vous que les périphériques sans protection appropriée contre les pics de courant sont protégés en les raccordant par le biais de dispositifs disposant d'une telle protection. Les périphériques risquent sinon d'être endommagés par la foudre.

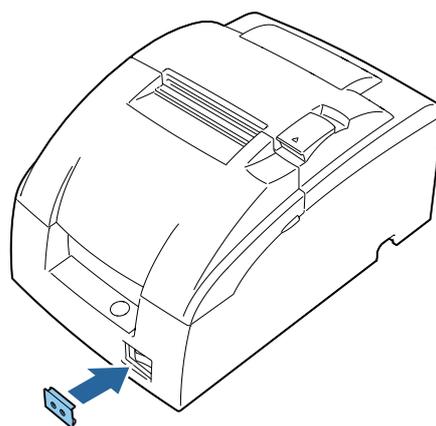
### ✎ Remarque :

Le raccordement du jeu de câble pour réseau local sans fil en option (OT-WL01) au port USB permet la connexion au réseau local sans fil. En cas de connexion via réseau sans fil, laissez le câble Ethernet débranché de l'imprimante.

## Montage du cache de l'interrupteur

Le montage du cache de l'interrupteur fourni permet d'éviter sa manipulation intempestive . Vous pouvez mettre l'appareil sous tension et hors tension en introduisant un objet pointu dans les trous du cache de l'interrupteur marche-arrêt.

Pour détacher ces caches, utilisez également un objet pointu.



Cache de l'interrupteur d'alimentation

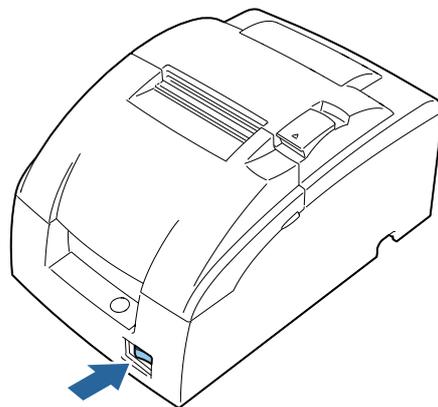
### **AVERTISSEMENT :**

***En cas d'accident alors que le cache de l'interrupteur marche-arrêt est en place, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. Il existe sinon un risque d'incendie ou de choc électrique.***

## Fonctionnement de base

### Mise sous/hors tension

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre l'imprimante sous ou hors tension.



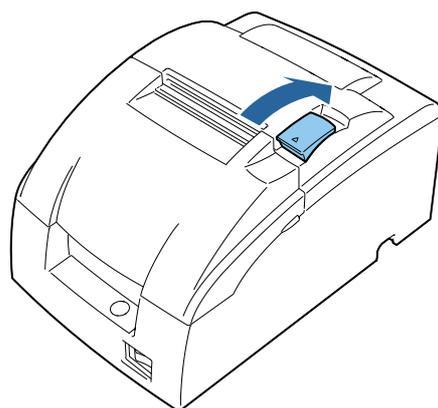
#### Remarque :

Après la mise sous tension, l'imprimante sera prête à imprimer au bout de 30 secondes environ.

### Ouverture des couvercles

#### Ouverture du couvercle du rouleau de papier

Tirez le levier d'ouverture du couvercle du rouleau de papier pour l'ouvrir.

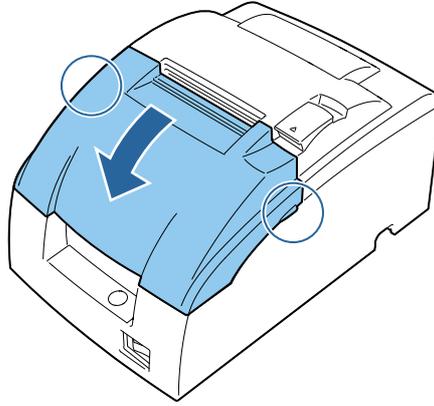


#### **ATTENTION :**

**N'ouvrez pas le couvercle du rouleau de papier pendant l'impression. Cela peut provoquer une blessure ou un dysfonctionnement du produit.**

### ***Ouverture du couvercle de la cassette à ruban***

Placez vos doigts sous les pattes des deux côtés et soulevez le couvercle de la cassette à ruban dans le sens de la flèche pour l'ouvrir.



## Installation/remplacement de la cassette à ruban

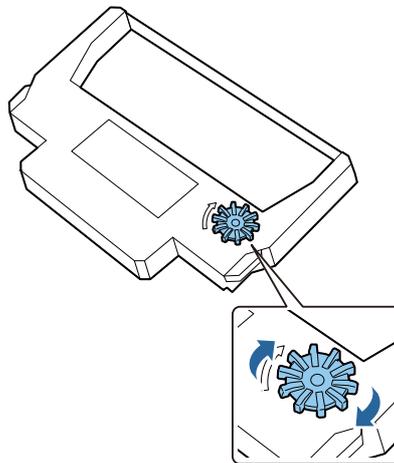
### **ATTENTION :**

Ne touchez pas la tête d'impression pendant ou immédiatement après l'impression. La tête d'impression peut être très chaude après l'impression, attendez donc un certain temps qu'elle refroidisse avant de commencer le travail.

### **ATTENTION :**

Assurez-vous d'utiliser la cassette à ruban spécifiée. (☞ «Spécifications» à la page 21)

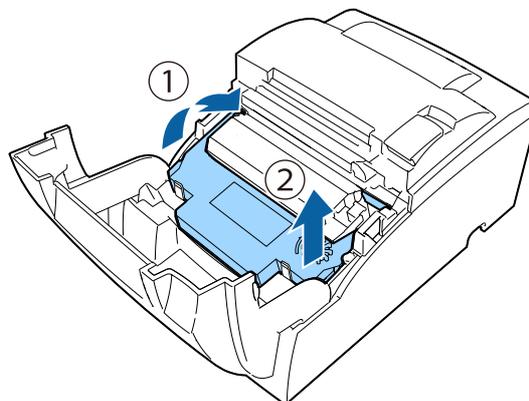
1. Ouvrez le couvercle de la cassette à ruban. (☞ «Ouverture du couvercle de la cassette à ruban» à la page 12)
2. Tournez le bouton sur la cassette à ruban deux ou trois fois dans le sens de la flèche.



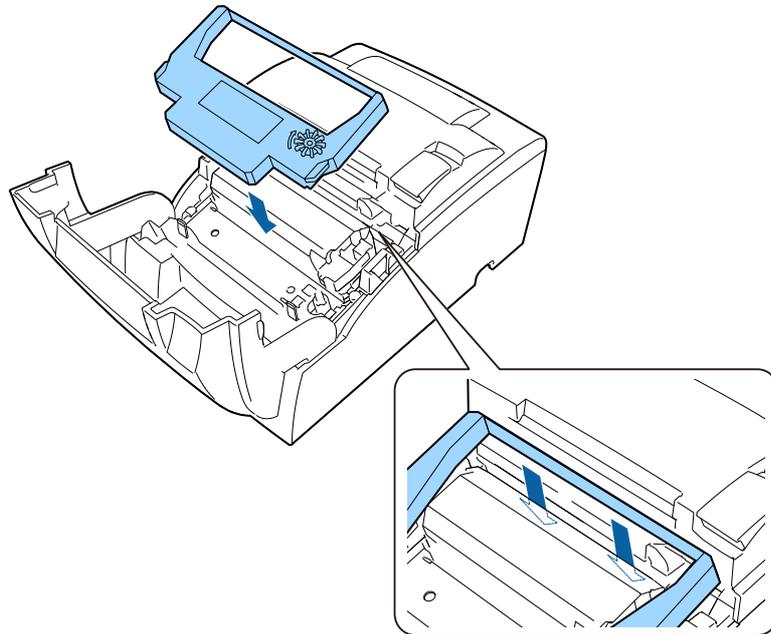
### **ATTENTION :**

Vérifiez le sens de la flèche indiqué sur la cassette à ruban, puis assurez-vous de tourner le bouton dans le même sens. Tourner le bouton dans le sens inverse pourrait endommager la cassette à ruban.

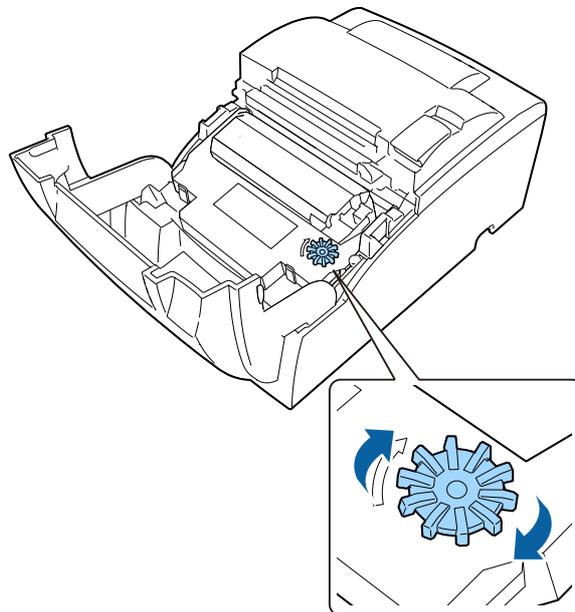
3. Retirez la cassette à ruban usagée, le cas échéant.



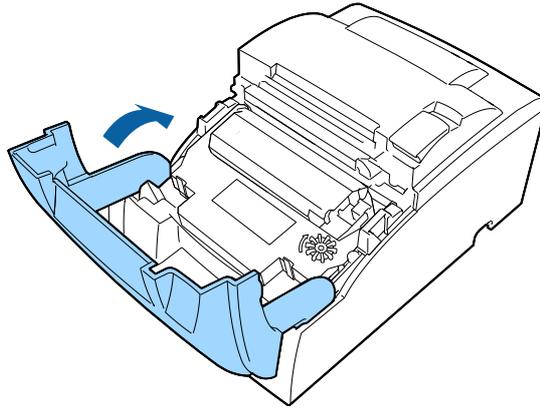
4. Installez la cassette à ruban de sorte que le ruban passe entre la tête d'impression et la platine, puis appuyez sur la cassette à ruban jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Vérifiez que le ruban n'est ni froissé ni plié.



5. Tournez le bouton sur la cassette à ruban deux ou trois fois dans le sens de la flèche.



6. Fermez le couvercle de la cassette à ruban.



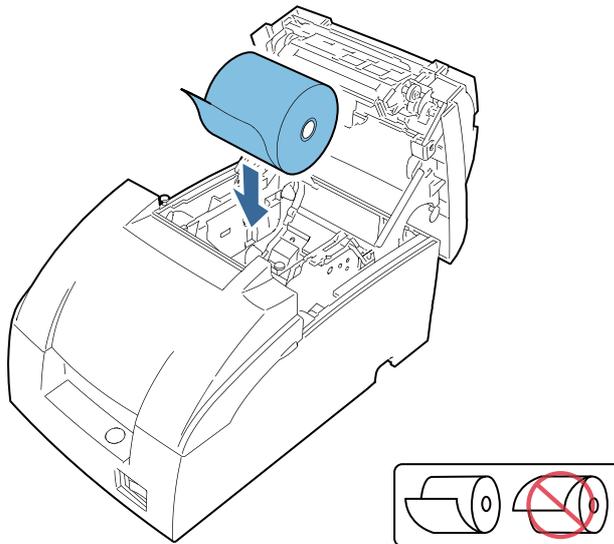
## Installation/remplacement du rouleau de papier

Suivez la procédure décrite ci-après pour installer/remplacer le rouleau de papier.

### **ATTENTION :**

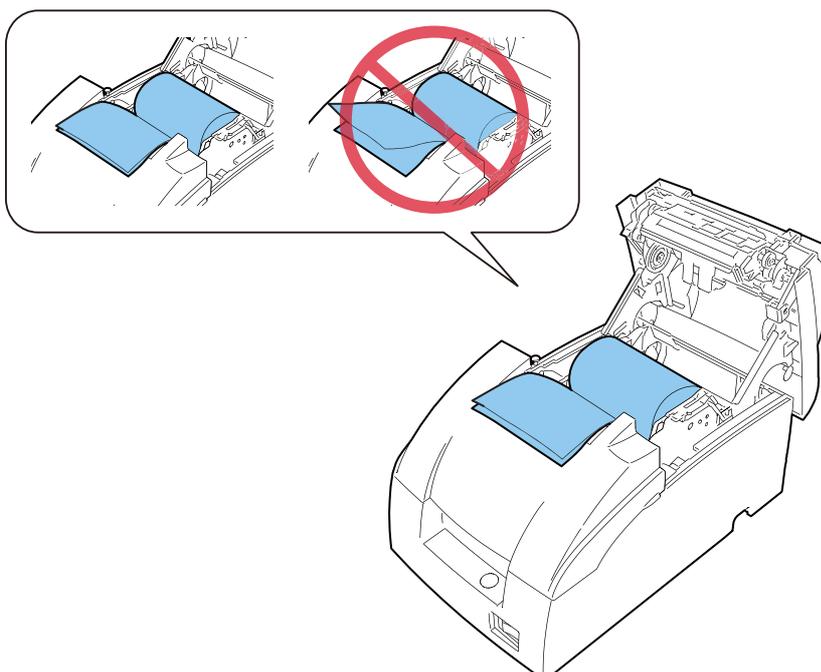
Vérifiez que le rouleau de papier est conforme aux spécifications. ( «Spécifications» à la page 21)

1. Ouvrez le couvercle du rouleau de papier. ( «Ouverture du couvercle du rouleau de papier» à la page 11)
2. Retirez le noyau du rouleau de papier usé, le cas échéant.
3. Insérez le rouleau de papier dans la bonne direction.

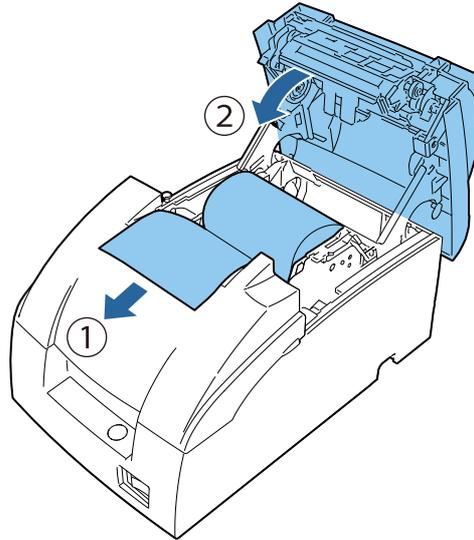


### **Remarque :**

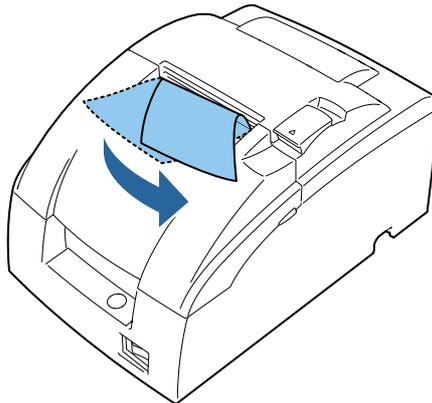
En cas d'emploi de rouleau de papier double, vérifiez que les feuilles du haut et du bas sont alignées au niveau de la sortie papier.



4. Tirez un peu de papier et fermez le couvercle du rouleau de papier.



5. Coupez le papier que vous avez tiré.



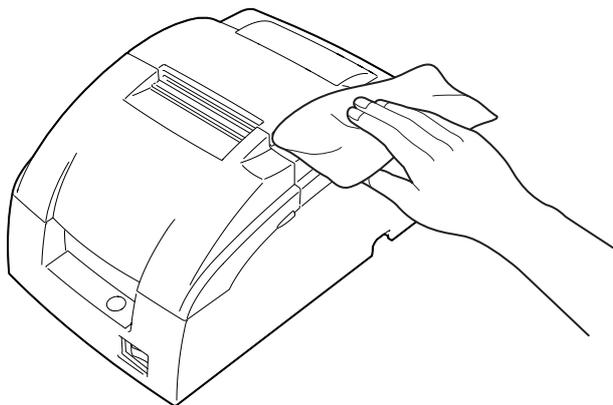
## Nettoyage

### Nettoyage du boîtier de l'imprimante

Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension et essuyez la saleté qui recouvre le boîtier de l'imprimante avec un chiffon sec ou humide.

**⚠ ATTENTION :**

*Ne nettoyez jamais l'imprimante avec de l'alcool, du benzène, du diluant ou d'autres solvant similaires. Cela pourrait endommager ou casser les pièces en plastique ou en caoutchouc.*



## Dépannage

---

### Le voyant POWER (alimentation) ne s'allume pas

---

Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement raccordé. (☞ [«Raccordement de l'adaptateur secteur» à la page 8](#))

---

### Le voyant ERROR (erreur) est allumé

---

- Vérifiez que le couvercle du rouleau de papier est correctement fermé.
- Si le voyant **PAPER OUT** (fin de papier) est allumé, vérifiez que le rouleau de papier est placé correctement et qu'il reste du papier. (☞ [«Installation/remplacement du rouleau de papier» à la page 16](#))

---

### Le voyant ERROR (erreur) clignote

---

- Vérifiez si le papier est coincé. Si c'est le cas, retirez-le. (☞ [«Le papier est coincé» à la page 19](#))
- Vérifiez la position de la lame du coupe-papier automatique. Si la lame du coupe-papier automatique s'est bloquée sans revenir en position d'attente, remettez-la dans la bonne position. (☞ [«La lame du coupe-papier automatique ne revient pas en position d'attente» à la page 20](#))
- L'impression est interrompue en cas de surchauffe de la tête d'impression mais elle reprend automatiquement lorsque la tête d'impression a refroidi.
- Pour les autres cas, mettez l'imprimante hors tension, puis remettez-la sous tension au bout de 10 secondes.

---

### Le papier est coincé

---

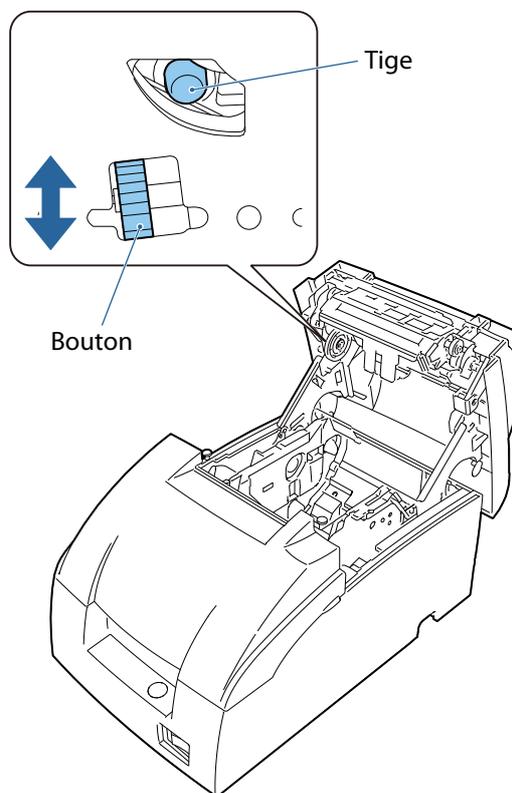
En cas de bourrage papier, ne retirez jamais le papier en exerçant une quelconque force. Ouvrez le couvercle du rouleau de papier (☞ [«Ouverture du couvercle du rouleau de papier» à la page 11](#)), puis retirez le papier à l'origine du bourrage.

## La lame du coupe-papier automatique ne revient pas en position d'attente

La lame du coupe-papier automatique peut se bloquer sans revenir en position d'attente en raison d'un trombone ou de tout autre objet pénétrant à l'intérieur de l'imprimante ou d'un bouchage papier. Mettez l'imprimante hors tension, attendez 10 secondes, puis remettez l'imprimante sous tension. La lame du coupe-papier automatique devrait revenir automatiquement dans la bonne position.

Si ce n'est pas le cas, suivez les étapes ci-dessous pour remettre manuellement la lame du coupe-papier automatique dans la bonne position.

1. Mettez l'imprimante hors tension. (☞ «Mise sous/hors tension» à la page 11)
2. Ouvrez le couvercle du rouleau de papier. (☞ «Ouverture du couvercle de la cassette à ruban» à la page 12)
3. Tournez le bouton dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'une tige apparaisse dans l'orifice.



4. Fermez le couvercle du rouleau de papier.

## Spécifications

Élément		Spécification
<b>Méthode d'impression</b>		Imprimante matricielle à impact à 9 aiguilles
<b>Dimensions du rouleau de papier</b>	Largeur de papier* <sup>1</sup>	57,5 mm ±0,5 mm {2,26" ±0,02"} 69,5 mm ±0,5 mm {2,74" ±0,02"} 76 mm ±0,5 mm {2,99" ±0,02"}
	Diamètre	83 mm {3,27"} maximum
<b>Cassette à ruban</b>	Modèle	ERC-38
<b>Interface*<sup>2</sup></b>	Ethernet	× 1 10BASE-T/100BASE-TX
	Série	× 1 D-sub 9 broches mâle
	VGA	× 1 D-sub 15 broches femelle DDC n'est pas compatible.
	USB (hôte)	× 2 USB 2.0, Type A 5 V, 500 mA* <sup>3</sup>
	USB (périphérique)	× 1 USB 2.0 High speed, Type B
	Carte micro SD* <sup>4</sup>	× 1
	Tiroir caisse	× 1
<b>Alimentation*<sup>5</sup></b>		24 V CC ±7 %
<b>Consommation de courant (à 24 V)</b>		1,3 A
<b>Consommation sur secteur*<sup>6</sup></b>	Fonctionnement* <sup>7</sup>	Série: 23,3 W VGA: 26,5W
	Veille	Série: 2,9 W VGA: 3,3W
<b>Température</b>	Fonctionnement	0 à 50°C {32 à 122°F}
	Stockage (sans papier ni ruban)	-10 à 50°C {14 à 122°F}
<b>Humidité</b>	Fonctionnement	10 à 90% d'humidité relative
	Stockage (sans papier ni ruban)	10 à 90% d'humidité relative
<b>Dimensions hors tout (L × P × H)</b>		160 mm × 248 mm × 138,5 mm {6,3" × 5,5" × 9,8"}
<b>Masse (sans papier ni ruban ni adaptateur secteur)</b>		2,5 kg {5,51 lb} environ

\*1 : Pour les informations sur la méthode de changement de largeur de papier, consultez le *Technical Reference Guide*.

\*2 : Les interfaces montées varient selon le modèle d'imprimante.

\*3 : 500 mA maximum pour un port. 600 mA maximum pour le total des deux ports.

\*4 : Disponible lorsque la fonction PHP est activée. Pour les informations sur la méthode d'installation de l'environnement PHP, consultez *TM-i Series PHP Setup Manual*. Assurez-vous d'utiliser une carte micro SD avec la fonction de contrôle d'usure.

\*5 : Assurez-vous d'utiliser une source d'alimentation conforme aux normes de sécurité et qui répond aux spécifications suivantes.  
Puissance nominale : 24 V, 1,5 à 10,0 A  
Sortie maximale : 240 VA ou moins

\*6 : Données de référence : Avec l'adaptateur secteur Epson PS-180 (Modèle : M159D)

\*7 : Basé sur les conditions de fonctionnement Epson.

---

## **Annexe**

### **Téléchargement des logiciels et manuels**

Il est possible de télécharger les dernières versions des SDK, utilitaires et manuels à partir de l'une des URL suivantes.

En Amérique du Nord, accédez au site web suivant :

<http://www.epsonexpert.com/>

Dans les autres pays, accédez au site web suivant :

<http://download.epson-biz.com/?service=pos>

### **Licence logiciel en Open Source**

Ce produit utilise un logiciel open source en plus du logiciel propriétaire Epson.

Pour les informations sur le logiciel open source utilisé dans ce produit, consultez les URL suivantes.

<http://xxx.xxx.xxx.xxx/licenses/>

Saisissez l'adresse IP de votre imprimante à la place de « xxx.xxx.xxx.xxx » dans l'URL ci-dessus.

### **Restrictions d'emploi**

En cas d'utilisation de ce produit pour des applications exigeant une grande fiabilité/sécurité, telles que des appareils employés en transport aérien, ferroviaire, maritime, automobile, etc., des appareils de prévention des catastrophes, divers appareils de sécurité, etc., ou des appareils de fonction/ précision, vous devrez, avant d'utiliser ce produit, considérer l'incorporation à votre système de dispositifs de sécurité positive et de moyens redondants assurant la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Étant donné que ce produit n'est pas destiné aux applications exigeant une fiabilité/sécurité extrême, telles que du matériel aérospatial, du matériel de communications principal, du matériel de commande nucléaire ou du matériel de soins médicaux directs, etc., vous devrez, après une évaluation complète, décider si ce produit convient.

## Attention

Sauf autorisation écrite préalable de Seiko Epson Corporation, la reproduction, le stockage dans un système de rappel de données et la transmission sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement, etc.) d'une partie quelconque de la présente publication sont interdits. La société décline toute responsabilité relative à l'exploitation des informations contenues dans le présent document. Cet ouvrage a été rédigé avec le plus grand soin ; toutefois, Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour les erreurs et omissions qu'il pourrait contenir, ainsi que pour tous dommages résultant de l'exploitation des informations qu'il contient.

La responsabilité de Seiko Epson Corporation ou de ses filiales ne saurait être engagée envers l'acheteur de ce produit ou envers des tiers pour dommages, pertes, frais ou débours encourus par ceux-ci par suite d'accident ou d'utilisation erronée ou abusive de ce produit, de modification, réparation ou transformation non autorisée de celui-ci, ou (à l'exclusion des États-Unis), de toute utilisation du produit qui n'est pas strictement conforme aux instructions d'utilisation et de maintenance de Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation décline toute responsabilité pour dommages ou problèmes découlant de l'utilisation de tous articles en option ou de toutes fournitures consommables autres que celles désignées produit d'origine Epson ou produit approuvé Epson par Seiko Epson Corporation.

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation au Japon et dans d'autres pays/régions.

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision est une marque déposée ou commerciale de Seiko Epson Corporation.

Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées uniquement à des fins d'identification.

**REMARQUE :** Le contenu du présent manuel est sujet à modification sans préavis.

© Seiko Epson Corporation 2015. Tous droits réservés.